

檔號：THB(T)CR 10/1016/99

立法會交通事務委員會 鐵路事宜小組委員會

沙田至中環線設計工作的撥款申請

目的

本文件旨在徵求委員支持提供撥款，藉以支付擬議沙田至中環線(沙中線)項目設計和地盤勘測工作所需的費用。按付款當日價格計算，估計所需費用約為 24.07 億元。

背景

2. 在二零零八年三月十一日的會議上，行政會議建議，署理行政長官指令：

- (a) 要求香港鐵路有限公司(港鐵公司)根據九廣鐵路公司(九鐵公司)與地鐵有限公司(地鐵公司)合訂的方案(合併方案)推展沙中線的進一步規劃和設計；以及
- (b) 根據服務經營權模式作為這個項目的融資方式，與港鐵公司進一步商討有關落實合併方案的細節。

3. 我們計劃在二零零八年八月展開沙中線的設計工作，以期在二零一零年完成，以便於鐵路方案根據《鐵路條例》獲授權實施後，建造工程可於二零一零年展開。

項目的範圍和性質

4. 沙中線擬由以下三條線段組成：

- (a) 連接大圍與鑽石山的大圍至鑽石山線；
- (b) 由鑽石山至紅磡的東九龍線；以及

- (c) 由紅磡至港島的第四條過海鐵路。
5. 我們現建議提升至甲級的 **6051TR** 號項目的範圍，包括：
- (a) 沙中線工程的設計，包括與沙中線有關的鐵路工程、重建、補救及改善工程，以及主要基建工程；
- (b) 相關的地盤勘測及工程監管工作；
- (c) 對環境、交通、海事和其他相關範疇的影響評估；以及
- (d) 擬備招標文件和評審標書。
6. 我們會在稍後階段，就建造工程所需資金另行申請撥款。

理由

7. 實施沙中線項目的詳細理由，載於二零零八年三月十一日發出的立法會參考資料摘要。

財政上的影響

8. 根據服務經營權模式，政府需自費提供沙中線所需的鐵路基建設施。沙中線建成後，港鐵公司會獲批服務經營權，向政府／九鐵公司支付服務經營費，以取得經營相關鐵路的權利。因此，沙中線會以公共工程項目形式實施，由政府安排鐵路的設計和建造所需資金。

9. 目前建議的工程，涵蓋鐵路方案、重建、補救及改善工程，以及主要基建工程的設計，包括所有土木、建築、機電、訊號和控制工程，以及現有鐵路線所需的相關改動。我們亦會對環境、交通、海事和其他相關範疇進行影響評估，以確定項目帶來的影響和所需緩解措施，包括與文物保存有關的措施。我們會委託港鐵公司進行擬議工程。我們會聘請獨立顧問制定審核及監管機制，以對項目建造成本的估算及外加費用進行審批。

10. 設計工作的費用，現時估計約為 24.07 億元(按付款當日價格計算)，包括港鐵公司的經常開支和管理費用。詳情見附件 A 工務小組委員會討論文件擬稿。

未來路向

11. 我們計劃在二零零八年五月七日工務小組委員會會議席上，諮詢委員的意見，並在二零零八年五月二十三日徵求財務委員會批准有關項目。

徵詢意見

12. 請各委員支持上述撥款建議，以便政府支付擬議沙中線項目設計和地盤勘測工作所需費用。

運輸及房屋局
二零零八年三月

財務委員會 工務小組委員會討論文件

2008 年 5 月 7 日

總目 706—公路

運輸—鐵路

6051TR—沙田至中環線—設計及地盤勘測工作

請各委員向財務委員會建議—
把 **6051TR** 號項目，提升為甲級；按付款當日價格
計算，估計所需費用約為 24.076 億元。

問題

我們有需要為擬議的沙田至中環線(沙中線)項目，進行設計及監督地盤勘測工作。

建議

2. 路政署署長建議把 **6051TR** 號項目提升為甲級，按付款當日價格計算，估計所需費用約為 24.076 億元，藉以進行沙中線的設計及地盤勘測工作。運輸及房屋局局長支持這項建議。

項目的範圍和性質

3. **6051TR** 號項目的範圍包括—

- (a) 沙中線的設計工作，包括與沙中線有關的鐵路工程、重建、補救及改善工程(見第 9 段)及主要基建工程(見第 10 段)；

- (b) 相關的地盤勘測和工程監管工作；
- (c) 對環境、交通、海事和其他相關範疇的影響評估；以及
- (d) 擬備招標文件和評審標書。

4. 我們計劃在 2008 年 8 月展開設計工作，在 2010 年完成，並計劃在 2010 年展開沙中線的建造工程，以期在 2015 年完成大圍至紅磡段的工程，以及在 2019 年完成過海鐵段的工程。

理由

5. 沙中線是《鐵路發展策略 2000》¹(《策略 2000》)建議優先發展的鐵路之一。

6. 沙中線擬由以下三條線段組成：

- (a) 連接大圍與鑽石山的大圍至鑽石山線；
- (b) 由鑽石山至紅磡的東九龍線；以及
- (c) 由紅磡至港島的第四條過海鐵路。

7. 沙中線沿途設有九個車站，即大圍、鑽石山、啟德、土瓜灣、馬頭圍、何文田、紅磡、會展和金鐘。擬議沙中線的走線圖，載於附件 1。沙中線是策略性鐵路，有助本港鐵路網擴展服務範圍²，建成後會為大量乘客提供服務，服務範圍內的居民人數達 300 000，就業人數達 283 000。沙中線將會：

- (a) 疏導鐵路乘客，紓緩九龍市區和港島現有鐵路的壓力；
- (b) 成為啟德發展計劃重要的組成部分，為區內擬發展的商業和住宅項目，以及擬於啟德興建的多用途體育館和其他康樂設施，提供公共交通服務；

¹ 《鐵路發展策略 2000》勾劃香港直至 2016 年的建議鐵路網擴展計劃。

² 鐵路服務範圍指鐵路車站方圓 500 米內的地方。

(c) 減輕已發展地區對路面公共交通服務的倚賴，並紓緩現有道路網面對的交通擠塞和環境滋擾，包括對紅磡海底隧道的殷切需求；以及

(d) 推動土瓜灣和九龍城區的重建發展。

8. 到了 2021 年，沙中線每日乘客量約達 100 萬人次；如以乘客可節省的時間計算，每年可以產生 41 億元的交通效益。若按實質計算，沙中線的經濟內部回報率高達 10%。此外，該段新鐵路能改善本港的就業情況，可在施工期間創造 11 000 個就業機會，落成啟用後可再創造 9 600 個就業機會。

9. 沙中線沿途的某些用地，現時設有政府設施。那些用地將會臨時或永久撥作沙中線的施工及／或營運之用。我們需進行沙中線的建造工程之時，重建這些現有設施。有關設施已列入沙中線項目下的重建、補救及改善工程。初步名單載於附件 2。名單會按沙中線的設計和規劃的進展而修訂。

10. 我們需要提供主要基建設施，以配合沙中線的運作。工程的初步名單載於附件 3。該份名單亦會按沙中線的設計和規劃的進展而修訂。

11. 根據服務經營權模式，政府需自費提供沙中線所需的鐵路基建設施。沙中線建成後，港鐵公司會獲批服務經營權，向政府／九鐵公司支付服務經營費，以取得經營相關鐵路的權利。因此，沙中線會以公共工程項目形式實施，由政府安排鐵路的設計和建造所需資金。

12. 目前建議的工程，涵蓋鐵路方案、重建、補救及改善工程，以及主要基建工程的設計，包括所有土木、建築、機電、訊號和控制工程，以及現有鐵路線所需的相關改動。我們亦會對環境、交通、海事和其他相關範疇進行影響評估，以確定項目帶來的影響和所需緩解措施，包括與文物保存有關的措施。我們會委託港鐵公司進行擬議工程。

13. 根據政府和港鐵公司就這類委託議定的原則，委託方(在沙中線項目中為“政府”)將根據經可核實採購程序確定的價格，支付實際的開支。至於由受委託方(在沙中線項目中為“港鐵公司”)提供的管理和監督服務，則以外加費用支付。下文第 15 段項目(d) 所列的沙中線設計工作(即 6051TR)的外加費用只是臨時數目。最終給予港鐵公司的沙中線的整體外加費將會按照已完成的設計及建造工程的實際費用計

算，而該臨時外加費將會從整體外加費中扣除。

14. 我們會在詳細設計階段聘請獨立顧問制定審核及監管機制，以對項目建造成本的估算及外加費用進行審批。

財政上的影響

15. 按付款當日價格計算，我們估計沙中線的設計和地盤勘測工作所需的費用約為 24.07 億元(見下文第 16 段)，分項數字如下：

	百萬元	
(a) 為鐵路工程，重建、補救及改善工程，以及主要基建工程進行設計和影響評估的顧問費用	1532.6	
(b) 地盤勘測	52.9	
(c) 為鐵路系統和專用項目進行詳細設計	447.7	
(d) 給港鐵公司的外加費用，以支付項目規劃和管理、以及港鐵公司的經常開支和管理費用	335.5	
	小計：	2,368.7 (按 2007 年 9 月價格計算)
(e) 價格調整準備	38.9	
	總計：	2,407.6 (按付款當日價格計算)

16. 如果建議獲得批准，我們會作出分期開支安排如下—

年度	百萬元 (按 2007 年 9 月 價格計算)	價格調整因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2008-2009	812.5	1.00750	818.6
2009-2010	1,135.7	1.01758	1,155.7
2010-2011	304.5	1.02775	312.9
2011-2012	116.0	1.03803	120.4
	<u>2,368.7</u>		<u>2,407.6</u>

17. 我們按政府對 2008 至 2012 年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。

18. 沙中線擬議的設計和地盤勘測工作，不會引致任何按年經常開支。

公眾諮詢

19. 我們一直就沙中線及相關事項與立法會、多個區議會(例如黃大仙、九龍城、沙田、中西區、灣仔、北區、東區及油尖旺區議會)及相關地區的居民保持溝通對話。我們會繼續進一步諮詢相關法定團體及諮詢團體、相關地區的居民和其他相關人士，包括受影響的公共通行業／經營者。

20. 我們已在 2008 年 3 月 27 日，諮詢立法會交通事務委員會屬下鐵路事宜小組委員會的意見。委員對建議的設計和地盤勘測工作並沒有表示反對。**[有待確實]**

對環境的影響

21. 沙中線項目是《環境影響評估條例》(下稱《環評條例》)(第 499 章)附表 2 列明的指定工程項目。需獲取環境許可證，方可建造和營辦有關項目。根據《環評條例》，港鐵公司須把環評報告送交環境保護署署長批准，包括公開環評報告讓公眾和環境諮詢委員會評論。

22. 擬議的設計和地盤勘測工程，只會產生非常少量的建築廢料。我們會要求港鐵公司充分研究各種措施，以盡量減少製造建築廢料，並在日後實施建築工程時，盡量再用／循環再用建築廢料。

對文物的影響

23. 擬議的設計和地盤勘測工程不會影響任何文物地點，即古物古蹟辦事處所列明的所有法定古蹟，建議法定古蹟，已獲評級的歷史建築物，有考古價值的地點，以及政府歷史建築物。

土地徵用

24. 擬議的設計和地盤勘測工程無須徵用土地。

背景資料

25. 沙中線是《鐵路發展策略 2000》建議推行的鐵路項目之一。由於沙中線不是任何現有鐵路網絡的自然延伸部分，因此當局在 2001 年邀請九鐵公司及地鐵公司提交沙中線的建議書。2002 年 6 月，行政長官會同行政會議基於九鐵公司提交的基本標書，指令把沙中線項目批給該公司。

26. 2002 年 12 月，地鐵公司提出把地鐵觀塘線伸延至何文田及黃埔，取代九鐵公司建議在黃埔建造的自動捷運系統。

27. 2003 年 9 月，九鐵公司向政府提交沙中線的建議方案。根據建議方案，東鐵線會伸延過海，成為第四條過海鐵路。該方案亦包括在慈雲山建造自動捷運系統以取代原先建議的慈雲山站、興建新的銅鑼灣北站，以及興建馬頭角站以代替基本標書建議的土瓜灣站和馬頭圍站。

28. 2003 年 11 月，政府考慮地鐵公司有關觀塘線延線的建議後，請該公司進一步檢討觀塘線延線方案，務求提高效益。2004 年 2 月，地鐵公司向政府提交經修訂的觀塘線延線建議。

29. 2004 年 2 月 24 日，行政會議批准邀請九鐵公司及地鐵公司展開磋商，根據一套準則洽談可能合併一事；該套準則包括盡早解決規劃中新鐵路項目的轉車安排，特別是沙中線的轉車安排。2004 年 9 月，地鐵公司與九鐵公司完成商討後向政府報告結果，其中包括在兩鐵合併後推行沙中線方案。

30. 九鐵公司根據再經修訂的沙中線建議方案，在 2004 年 9 月 21 日向政府提交九鐵公司沙中線方案的最終方案擬稿。2005 年 7 月，地鐵公司及九鐵公司向政府提交在兩鐵合併的框架下的沙中線方案和觀塘線延線的技術及財務報告。

31. 2006 年 4 月 11 日，行政長官會同行政會議議決，有關兩鐵合併建議的諒解備忘錄擬稿可以執行，並應諮詢立法會。兩鐵合併的相關立法程序於 2007 年 7 月 11 日完成。2007 年 12 月 2 日，兩鐵正式合併。

32. 2008 年 3 月 11 日，行政會議決定邀請港鐵公司根據前地鐵公司和九鐵公司先前共同制訂的沙中線方案，着手進行沙中線的進一步規劃和設計工作。






33. 在 2008 年 3 月，我們把 **6051TR** 號項目提升至乙級。**[有待年度內資源分配撥款申請通過後確實]**

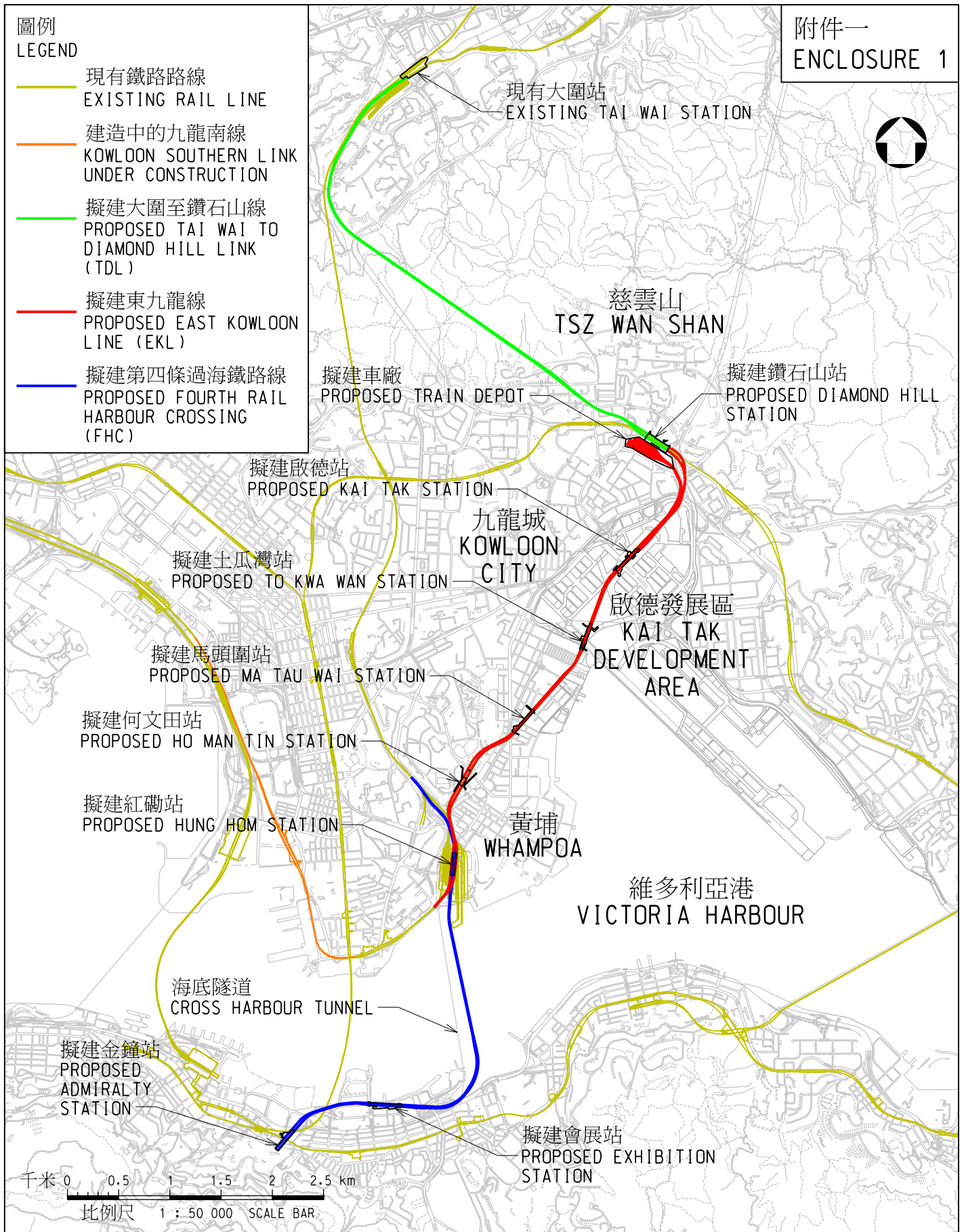
34. 本建議項目不含樹木移除及栽種的建議。

35. 我們估計為進行第 3 段所述的工程而開設的職位約有 890 個(180 個工人職位和另外 710 個專業／技術人員職位)，共提供 16 000 個人工作月的就業機會。

運輸及房屋局
2008 年 5 月

圖例
LEGEND

-  現有鐵路路線
EXISTING RAIL LINE
-  建造中的九龍南線
KOWLOON SOUTHERN LINK
UNDER CONSTRUCTION
-  擬建大圍至鑽石山線
PROPOSED TAI WAI TO
DIAMOND HILL LINK
(TDL)
-  擬建東九龍線
PROPOSED EAST KOWLOON
LINE (EKL)
-  擬建第四條過海鐵路線
PROPOSED FOURTH RAIL
HARBOUR CROSSING
(FHC)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第XXX號
沙田至中環線 - 設計及地盤勘測
PWP ITEM NO. XXX
SHATIN TO CENTRAL LINK -
DESIGN AND SITE INVESTIGATION

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0136

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT

6051TR — 沙田至中環線 — 設計和地盤勘測

重置、修葺及改善工程的初步清單

1. 新界南動物管理中心及沙田植物檢疫站;
2. 土瓜灣宋皇臺道機電工程署工場;
3. 國際郵件中心;
4. 警官俱樂部;
5. 灣仔運動場;
6. 港灣道體育館;
7. 灣仔游泳池;
8. 灣仔北公共運輸交匯處; 以及
9. 其他康樂及文化事務署設施, 包括:
 - (i) 顯田遊樂場內的足球場;
 - (ii) 馬頭圍道/土瓜灣道花園;
 - (iii) 仁風街花園;
 - (iv) 漆咸道北休憩花園;
 - (v) 溫思勞街休憩花園;
 - (vi) 銅鑼灣花園;
 - (vii) 隧道入口處休憩花園;
 - (viii) 港灣道花園;
 - (ix) 分域碼頭街與會議道交界遊樂場; 及
 - (x) 夏慤花園.

6051TR — 沙田至中環線 — 設計和地盤勘測

主要基建工程的初步清單

1. 在鑽石山綜合發展區用地設置臨時公共運輸交匯處；
2. 改善及伸延慈雲山區行人天橋系統，連接鑽石山站入口；
3. 土瓜灣站附近的機電工程署工場原址設置公共運輸交匯處；
4. 興建橫跨九龍城道和馬頭圍道的新行人隧道；
5. 填滿已棄置的防空洞；
6. 在信用街設置避車處；
7. 前山谷道村第一期原址設置臨時公共運輸交匯處；
8. 興建橫跨漆咸道北的新行人隧道；
9. 改善紅磡站平台的現有公共運輸交匯處；
10. 加強暢運道的車輛護欄；
11. 會展站附近的道路交界處進行修改工程；以及
12. 重置樂禮街交界處。